

**50
JAHRE**
1972-2022



**Unsere
Veranstaltungen
im Jubiläumsjahr**
06/22-12/22

DEUTSCH-PÖLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



SMITH K 2022

50 JAHRE



dpg hh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



„DIE TONNE“, EIN KINDERTHEATERSTÜCK ÜBER UMWELTSCHUTZ

**Sonntag, 19.06.2022,
11:00 Uhr, 13:00 Uhr und 16:00 Uhr**

Polnisches Straßentheater für
Kinder, ohne Worte.
Von der Theatergruppe „Czwarte
Miasto“ aus Gdynia, Polen.

Stamp Festival Platz der Republik, Altona

Eine Kooperation mit dem Stamp
Festival:

www.altonale.de/stamp-festival

Dauer: 30 min pro Aufführung

Mehr Informationen:

[www.altonale.de/veranstaltungen/
kindertheater-die-tonne](http://www.altonale.de/veranstaltungen/kindertheater-die-tonne)

NORDART 2022 IM KUNST- WERK CARLSHÜTTE

**04.06.2022 bis 09.10.2022,
dienstags bis sonntags,
11:00 bis 19:00 Uhr**

Die diesjährige NordArt hat den
Länderschwerpunkt POLEN –
mit einem großartigen polnischen
Pavillon mit 26 zeitgenössischen
polnischen Künstlerinnen und
Künstlern aller Genres.

Vorwerksallee in 24782 Büdelsdorf

Organisation: NordArt

www.nordart.de

Das Motto der NordArt und des
Polen-Pavillons: „Ponad granicami“ –
„Above borders“.

Dieser POLEN-Schwerpunkt ist auch
eine Anerkennung seitens der
NordArt für die 50. Jubiläen der DPG
Kiel und DPG Hamburg in 2022.

Eine besondere Empfehlung der
Deutsch-Polnischen Gesellschaft
Hamburg:

THE TEMPEST

**Dienstag, 28.06.2022 und
Mittwoch, 29.06.2022, 19:30 Uhr**

Ballett in zwei Akten – Gastcompany
Polnisches Nationalballett –
Choreographie Krzysztof Pastor

**Staatsoper Hamburg, Große
Theaterstraße 25, 20354 Hamburg**

[www.staatsoper-hamburg.de/de/
spielplan/stueck.php?AuffNr=176572](http://www.staatsoper-hamburg.de/de/spielplan/stueck.php?AuffNr=176572)

INOPOLEKU

Vernissage:

Donnerstag, 07.07.2022, 18:00 Uhr

Ausstellung:

07.07.2022 bis 17.08.2022

Öffnungszeiten:

täglich von 12:00 bis 20:00 Uhr

Ein schlesischer Pilger durch Raum
und Zeit – 100 Jahre Künstler Albert
C. Reck und 50 Jahre deutsch-
polnischer Dialog.

**Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
Michaelisstraße 5, 20459 Hamburg**

Mit Beiträgen von

- Pater Görtz (Pastor im Kleinen Michel)
- Dr. Jürgen Knaack (Kunstwissenschaftler)
- Thomas Sello (Künstler-Nachlässe Hamburg)
- Paweł Jaworski (Generalkonsul Republik Polen)
- Volker Stolz (Honorargeneralkonsul Swasilands)

Texte, vorgetragen von Anuschka
Thomas. Musikalische Begleitung
mit Dominique Goris (Piano) und
Bouba Fall (Percussion und Djembe).
Eintritt frei. Spenden erbeten.

Kooperationen:

genoveva-reck-thomas.de

Kleiner Michel - Katholische Kirche

St. Ansgar und St. Bernhard

Port to Port e.V.

DPG Hamburg e.V.

50 JAHRE



dpg hh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



KONZERT DUO SONARIUM

im Rahmen der Ausstellung
INOPOLEKU

Sonntag, 10.07.2022, 17:00 Uhr

Mit Matthias Müller (Violoncello) und Maximilian Schötz (Klavier, Didgeridoo und Percussion) im Dialog mit dem Tanz von Genoveva Reck-Thomas. Begleitet auch von Dominique Goris (Piano) und Bouba Fall (Percussion und Djembe).

Hartwig Zillmer liest Prosa von der polnischen Literatur-Nobelpreisträgerin W. Szymborska.

Anschließend: Malaktion für Jung und Alt: "Na wodzie – auf dem Wasser". Mit Ludmila Wiczorek.

**Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
Michaelisstraße 5, 20459 Hamburg**

Eintritt frei. Spenden erbeten.

Kooperation:

www.sonarium.tv

genoveva-reck-thomas.de

**Kleiner Michel - Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard**

Port to Port e.V.

DPG Hamburg e.V.

NELSON-MANDELA-ABEND

im Rahmen der Ausstellung
INOPOLEKU

Dienstag, 19.07.2022, 19:00 Uhr

Vorgetragen werden Texte von Martin Luther King, Nelson Mandela und King Mswati III. sowie von A. Chr. Reck.

Musikalische Intervalle von Dominique Goris (Piano) und Bouba Fall (Percussion).

**Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
Michaelisstraße 5, 20459 Hamburg**

Eintritt frei. Spenden erbeten.

Kooperation:

www.genoveva-reck-thomas.de

**Kleiner Michel - Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard**

Port to Port e.V.

DPG Hamburg e.V.

LANGER TAG DER KOMPOSITIONEN

im Rahmen der Ausstellung
INOPOLEKU

**Montag, 25.07.2022,
15:00 bis ca. 23:00 Uhr**

**Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
Michaelisstraße 5, 20459 Hamburg**

Eintritt frei. Spenden erbeten.

Kooperation:

www.genoveva-reck-thomas.de

www.deinestimmeinraum.de

**Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard**

Port to Port e.V.

DPG Hamburg e.V.

Zum Programm: Link folgt.

EINE KLEINE REISE DURCH DIE POLNISCHE FILMGESCHICHTE

Polnische Filme im kommunalen
Kino "Metropolis"

August bis September 2022

Mit Filmen von Stanisław Bareja; Agnieszka Holland; Wanda Jakubowska; Tadeusz Konwicki; Marek Kotowski; Krzysztof Krauze; Andrzej Munk; Marek Piwowski; Barbara Sass; Andrzej Wajda; Krzysztof Zanussi u.a.

Metropolis Kino

www.metropoliskino.de

**Kleine Theaterstraße 10
20354 Hamburg**

Eintritt: 5,00 - 7,50 €

50 JAHRE



dpg hh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



MIT GUTER LAUNE DURCH DIE FISCHBEKER HEIDE

Samstag, 13.08.2022, 16.00 Uhr

Ein einmaliges Naturerlebnis mit
Kaffee und Kuchen.

**Bus 250
Endstation Fischbeker Heideweg**

Ein Beitrag zum Picknick
(ca. 18:00 Uhr) muss selbst
mitgebracht werden.
Wir bitten, das mitgebrachte Essen
unter ökologischen Gesichtspunkten
auszuwählen und unnötigen Müll
zu vermeiden.

Anmeldung:
Ludmila Wiczorek
Telefon: 01722141177
E-Mail: Stichwort: Heide
Ludmila.Wiczorek@gmx.de

LESUNG „111 GRÜNDE, POLEN ZU LIEBEN“ UND „44 GRÜNDE, DEUTSCHLAND ZU LIEBEN“

im Rahmen der Ausstellung
INOPOLEKU

Sonntag, 14.08.2022, 17:00 Uhr

Texte in Deutsch und Polnisch.
Vorgetragen von Ludmila Wiczorek
und Hartwig Zillmer. Eingebettet in
eine musikalische Begleitung von
Dominique Goris (Piano).

**Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
Michaelisstraße 5, 20459 Hamburg**
Eintritt frei. Spenden erbeten.

Kooperation:
www.genoveva-reck-thomas.de
Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
www.dpg-hamburg.de
Port to Port e.V.

FINISSAGE DER AUSSTELLUNG INOPOLEKU

Donnerstag, 18.08.22, 17:00 Uhr

Lesung aus „Haus der Zeichen“
mit Ingrid Lempp.
Circularart: Anouschka Thomas
(singende Säge und Text) und
Thorsten Fixemer (Kontrabass).

18:30 Uhr: Abschluss mit allen
Anwesenden: Original polnische
Polonaise mit der Musik von
Wojciech Kilar (1932 - 2013)

**Kleiner Michel – Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
Michaelisstraße 5, 20459 Hamburg**
Eintritt frei. Spenden erbeten.

Kooperation:
www.genoveva-reck-thomas.de
Kleiner Michel - Katholische Kirche
St. Ansgar und St. Bernhard
Port to Port e.V.
DPG Hamburg e.V.

HAFENLESUNG: SCHLESISCHE AUTOREN TREFFEN AUF HAMBURGER AUTORIN

Donnerstag, 18.08.2022, 20:00 Uhr

Eine Lesung auf Deutsch und
Polnisch mit den schlesischen
Autoren Zbigniew Rokita und Dariusz
Zalega und der Hamburger Autorin
Mia Raben.

**Nachtasyl, Thalia Theater
Alstertor 1,
20095 Hamburg / Altstadt**
Eintritt: 5 €

Eine Kooperation mit
Foundintranslation:
www.hafenlesung.com

50 JAHRE



dpghh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



SCHWIERIGE NACHBAR- SCHAFT IN SCHWIERIGEN ZEITEN – DAS DEUTSCH- POLNISCHE VERHÄLTNIS AUS JOURNALISTISCHER PERSPEKTIVE IN FÜNF JAHRZEHNTE

Mittwoch, 24.08.2022, 19:00 Uhr

Mit Friedrich-Wilhelm Kramer, Adam Krzeminski, Rosalia Romaniec und Olivia Kortas.

Moderation: Daniel Kaiser, NDR

**Katholische Akademie Hamburg
Herrengraben 4, 20459 Hamburg**

Kooperation:
Katholische Akademie Hamburg

Programm und Anmeldung:
[www.kahh.de/programm/
kalender/#veranstaltung-1664](http://www.kahh.de/programm/kalender/#veranstaltung-1664)

WORKSHOP & KONZERT: CHOPIN – EIN LEBEN IN BILDERN

**Samstag, 27.08.2022,
16:00 bis ca. 21:30 Uhr**

Workshop in Bild und Ton mit dem Pianisten Andrea Merlo.
Konzert mit Werken von Frédéric Chopin ab 20:00 Uhr.

**Alte Druckerei Ottensen
Bahrenfelder Str. 73 D,
22765 Hamburg**

Beitrag für den Workshop:
18 € pro Person
Anmeldung: bis zum 15.08.2022
Für einen kleinen Imbiss
wird gesorgt.

Eintritt für das Konzert:
15 €, Abendkasse 20 €
Kleiner Imbiss in der Pause

Anmeldung und Tickets: Link folgt

Kooperation:
[www.alte-druckerei-ottensen.de/
veranstaltungen](http://www.alte-druckerei-ottensen.de/veranstaltungen)

RUNDGANG UND GESPRÄCH "POLIZEI- BATAILLONE AUS NORD- DEUTSCHLAND UND DER HOLOCAUST"

**Donnerstag, 01.09.2022,
17:00 bis 18:30 Uhr**

**Geschichtsort Stadthaus,
Stadthausbrücke 6,
20355 Hamburg**

Veranstalter:
KZ-Gedenkstätte Neuengamme
[www.kz-gedenkstaette-
neuengamme.de/
veranstaltungskalender](http://www.kz-gedenkstaette-neuengamme.de/veranstaltungskalender)

Programm und Anmeldung:
Link folgt.

MEDUSA & WORK ON THE SPOT

02.09. bis 11.09.2022

Ausstellung der Künstlerin
Małgorzata Markiewicz aus Krakau,
im hinterconti.

Vernissage "Medusa":
Freitag, 02.09.2022,
19:00 bis 22:00 Uhr

Öffnungszeiten:
03. und 04.09.2022,
14:00 bis 19:00 Uhr

Vernissage "Work on the Spot":
Freitag, 09.09.2022,
19:00 bis 22:00 Uhr

Öffnungszeiten:
10. und 11.09.2022,
14:00 bis 19:00 Uhr

**hinterconti
Balduinstraße 24, 20359 Hamburg**

Ein Rahmenprogramm mit Talk und
Get-Together mit feministischen
Künstlerinnen und Künstlern
Hamburgs ist noch in Planung.

Organisation: hinterconti
www.hinterconti.de
Webseite der Künstlerin:
malgorzatamarkiewicz.com.pl

50 JAHRE



dpghh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



WIDERSTAND, ERINNERUNG, VERSÖHNUNG

Bartoszewski-Ausstellung

02.09. bis 15.09.2022

Vernissage:
Freitag, 02.09.2022,
17:00 bis 18:30 Uhr

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
10:00 bis 19:00 Uhr

**Zentralbibliothek
Hühnerposten 1
(Eingang Arno-Schmidt-Platz)
20097 Hamburg**

Kooperationen:
Bartoszewski-Initiative Berlin/
Warschau
[Zentralbücherei der Bücherhallen](#)

Programm und Anmeldung:
Link folgt.

**LESUNG AUS DEM BUCH
VON W. BARTOSZEWSKI
"STETER TROPFEN
HÖHLT DEN STEIN"
MIT MARCIN BARCZ,
BETTINA SCHÄFER,
ANITA BARANOWSKA-KOCH,
DANIEL KAISER**

Widerstand, Erinnerung, Versöhnung –
Bartoszewski Ausstellung

Finissage:
Donnerstag, 15.09.2022, 18:00 Uhr

**Zentralbibliothek
Hühnerposten 1
(Eingang Arno-Schmidt-Platz)
20097 Hamburg**

Kooperationen
Konrad-Adenauer-Stiftung –
www.kas-hamburg.de
[Zentralbücherei der Bücherhallen](#)

Anmeldung: Link folgt.

HIN UND ZURÜCK – TAM I Z POWROTEM

Fotoausstellung von Tadeusz Rolke

10.09. bis 18.09.2022

Vernissage:
Samstag, 10.09.2022, 12:00 Uhr

Öffnungszeiten:
Sa., 10.09. bis So., 11.09.2022 und
Sa., 17.09. bis So., 18.09.2022,
jeweils 13:00 bis 18:00 Uhr

**Atelier Jan de Weryha,
Reinbeker Redder 81,
21031 Hamburg - Lohbrügge**

Kooperation: Freundeskreis
Sammlung de Weryha e.V.
[freunde-de-weryha.de/category/
jan-de-weryha](http://freunde-de-weryha.de/category/jan-de-weryha)

Organisation: DPG Hamburg e.V.
Zum Programm: Link folgt.

PRASKI DUFT – ZAPACH ALTONY

16.09. bis 25.09.2022

Happening und Ausstellung des
Warschauer Kollektivs „Konsulat
Prättigau“.

Vernissage:
Freitag, 16.09.2022, 20:00 Uhr

Finissage:
Sonntag, 25.09.2022, 16:00 Uhr

Öffnungszeiten:
18.09.2022, 14:00 bis 21:00 Uhr
19.09.2022, 14:00 bis 20:00 Uhr
24.09.2022, 14:00 bis 20:00 Uhr
25.09.2022, 14:00 bis 20:00 Uhr

**Frappant Galerie
in der Viktoria Kaserne
Zeiseweg 9, 22765 Hamburg**

Mehr Informationen unter:
frappant.org
Eintritt frei

50 JAHRE



dpg hh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



FAHRT ZU STÄTTEN DER POLNISCHEN KULTUR UND GESCHICHTE

**Samstag, 17.09.2022,
12:00 bis 18:00 Uhr**

Mit Aleksandra Jeszke-Zillmer und
Hartwig Zillmer, DPG Hamburg

**Treffpunkt: Tankstelle
Dammtorbahnhof**

Kostenbeitrag: 20 €
Anmeldung bis zum 12.09.2022
bei Hartwig & Aleksandra Zillmer
<ha.zillmer@gmx.de>

Zum Programm: Link folgt.

RUBINHOCHZEIT – EINE KOMÖDIE

Sonntag, 18.09.2022, 14:00 Uhr

Mit Dorota Nowakowska, Andrzej
Beya-Zaborski, Patryk Czerniejewski,
Sławomir Doliniec.
Buch & Regie: Krzysztof Kędziora.
Produktion: Kamila Kędziora,
Agencja Kreatywna.
www.rubinowegody.pl

**Theater Haus im Park
Gräpelweg 8, 21029 Hamburg**

Karten unter:
www.aia-hamburg.de
Tel. 04121 906939
oder 0176 45986428

A WALL IS A SCREEN – DEUTSCHE UND POLNISCHE KURZFILME IM ÖFFENTLICHEN RAUM IN HAMBURG UND KATOWICE

Samstag, 24.09.2022, 20:00 Uhr

Kurzfilmwanderung
mit Projektion von Kurzfilmen
im öffentlichen Raum.

**Startpunkt des filmischen
Spaziergangs:
S-Bahn Neuwiedenthal**

Kooperation:
A Wall Is A Screen e.V.
www.awallisascreen.com
Festival "Ars Independent"
in Katowice
www.arsindependent.pl

FESTIVAL POLSKI

**Sonntag, 25.09.2022,
13:00 bis 20:00 Uhr**

Jola Barcik, Aneta Barcik

**Mozartsäle,
Moorweidenstr. 36,
20146 Hamburg
mozart-saele.de**

Organisation:
www.jola-show-band.de
Zum Programm: Link folgt
Anmeldung und Tickets: Link folgt.

50 JAHRE



dpg hh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



THEMENRUNDGANG UND AUSSTELLUNG IN DER KZ-GEDENKSTÄTTE NEUENGAMME

**Samstag, 01.10.2022,
11:00 bis 13:00 Uhr**

Polnische Häftlinge
im KZ Neuengamme

**Jean-Dolidier-Weg 75,
21039 Hamburg**

Treffpunkt:
Haus des Gedenkens
Anmeldung:
kz-gedenkstaette-neuengamme.de
Organisation:
KZ-Gedenkstätte Neuengamme

Kooperation:
[freunde-de-weryha.de/category/
jan-de-weryha](http://freunde-de-weryha.de/category/jan-de-weryha)
Zum Programm:
kz-gedenkstaette-neuengamme.de

Mehr Informationen zum Thema:
[media.offenes-archiv.de/
ha2_2_2_thm_2356.pdf](http://media.offenes-archiv.de/ha2_2_2_thm_2356.pdf)

HAMBURGER SCHULISCHER POLENTAG 2022

**Mittwoch, 05.10.2022,
13:00 bis 17:00 Uhr**

**Irena Sendler-Stadteilschule
Am Pfeilshof 20
22393 Hamburg**

Kooperation:
Irena-Sendler-Stadteilschule
Interne Veranstaltung

Anmeldung: Link folgt.

VIVA POLONIA – WERKE VON STANISŁAW MONIUSZKO UND KAROL SZYMANOWSKI CULTURE CONNECTS

Samstag, 15.10.2022, 19:30 Uhr

**Hochschule für Musik und Theater
(HfMT), Jazz-Hall
Harvesthuder Weg 12,
20148 Hamburg**

Organisation:
www.culture-connects.org
Kooperation:
Hochschule für Musik und Theater
Zum Programm: Link folgt.
Anmeldung und Tickets: Link folgt.

50 JAHRE DEUTSCH-POLNISCHE GESELLSCHAFT HAMBURG – KONZERT ZUM JUBILÄUM

Sonntag, 16.10.2022, 18:00 Uhr

Werke von Karol Szymanowski,
Ignaz Waghalter, Karol Rathaus,
Tadeusz Baird und Aleksander
Tansman

Polnisches Streichquartett Berlin:
Tomasz Tomaszewski
(1. Violine); Piotr Prysiażnik
(2. Violine); Sebastian Sokoł (Viola);
Maryjka Pstrokońska-Mödig (Cello)

**Laeiszhalle Kleiner Saal
Eingang Gorch-Fock-Wall
20355 Hamburg**

Organisation:
Catoire Musik-Initiative
catoire-musikinitiative.de
Zum Programm:
catoire-musikinitiative.de/konzerte
Anmeldung und Tickets: Link folgt.

50 JAHRE



dpghh

DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT HAMBURG



PERSPEKTIVE POLEN: FEMALE GAZE (WEIBLICHER BLICK)

**Oktober 2022,
jeweils donnerstags, samstags
und sonntags.**

Uhrzeiten werden auf b-movie.de
bekannt gegeben.

Mit Filmen von Ewa Bukowska,
Dorota Kędzierzawska, Joanna
Kos-Krauze, Katarzyna Rosłaniec,
Małgorzata Szumowska u.a.

**B-Movie, Das Kino auf St. Pauli
Brigittenstraße 5
20359 Hamburg**

Eintritt: 3,50 € - 7,00 €
Zum Programm: Link folgt

PERSPEKTIVE POLEN: FAMILIE

**November 2022,
jeweils donnerstags, samstags
und sonntags.**

Uhrzeiten werden auf b-movie.de
bekannt gegeben.

Mit Filmen von Piotr Matwiejczyk,
Andrzej Jakimowski, Marek Koterski,
Wojciech Smarzowski, Jagoda Szela
und Małgorzata Szumowska

**B-Movie, Das Kino auf St. Pauli
Brigittenstraße 5
20359 Hamburg**

Eintritt: 3,50 € - 7,00 €
Zum Programm: Link folgt

MUSIKALISCHE STOLPERSTEINE

Samstag, 05.11.2022, 19:30 Uhr

**Hochschule für Musik und Theater
Hamburg, Mendelssohn-Saal
Harvestehuder Weg 12, 20148
Hamburg**

Organisation: Culture Connects-
www.culture-connects.org

Kooperation:

Hochschule für Musik und Theater
Zum Programm: Link folgt.

Anmeldung und Tickets: Link folgt.

KLANGVOLLE POESIE VON WISŁAWA SZYMBORSKA

Samstag, 12.11.2022, 18:00 Uhr

Musikalische Lesung mit Hartwig
Zillmer und Katarzyna Haase-Georg
(Stimmen) und dem DUO SONARI-
UM mit Matthias Müller (Violoncello)
und Maximilian Schötz (Klavier,
Didgeridoo, Percussion).

**Alte Druckerei in Ottensen
Bahrenfelder Str. 73 D,
22765 Hamburg**

Eintritt: 15 €, Abendkasse 20 €

Kooperation:

Alte Druckerei Ottensen
www.sonarium.tv

Anmeldung und Tickets: Link folgt.

POLNISCHE MUSIK AUS DEN 20ER-JAHREN

Samstag, 03.12.2022, 19:30 Uhr

**Rudolf Steiner Haus
Mittelweg 11 - 12
20148 Hamburg**

Organisation: Culture Connects
www.culture-connects.org

Kooperation: Rudolf Steiner Haus

Zum Programm: Link folgt.

Anmeldung und Tickets: Link folgt.

**50
JAHRE**
1972-2022



**Unsere
Veranstaltungen
im Jubiläumsjahr**
06/22-12/22

Gefördert von:



Unterstützt von:



**DEUTSCH-POLNISCHE GESELLSCHAFT
HAMBURG E.V.**

Berner Heerweg 183
22159 Hamburg

www.dpg-hamburg.de